



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 13 February 2013

6060/13

**Interinstitutional File:
2012/0017 (NLE)**

**JUR 50
AVIATION 15
RELEX 106
ASIE 3
OC 49**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision on the signing, on behalf of the Union, and provisional application, of the Agreement between the European Union and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on certain aspects of air services

(8174/12, 24.4.2012)

LANGUAGE concerned: **BG**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. David Kelly and Mrs. Caroline Daly:

e-mail: david.kelly@dfa.ie

caroline.daly@dfa.ie

ПОПРАВКА

на Решение на Съвета за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане
на Споразумение между Европейския съюз
и Демократична социалистическа република Шри Ланка
относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

(8174/12, 24.4.2012 г.)

Гореспоменатото решение на Съвета на български език се заменя със следния текст:

„РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от

**за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане
на Споразумение между Европейския съюз
и правителството на Демократична социалистическа република Шри Ланка
относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С решението си от 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби на действащите двустранни споразумения със споразумение на равнището на Съюза.
- (2) От името на Съюза Комисията договори споразумение с правителството на Демократична социалистическа република Шри Ланка относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги („споразумението“) в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета от 5 юни 2003 г.
- (3) Споразумението следва да се подпише и да се прилага временно, при условие че бъде сключено.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото решение подписването на споразумението между Европейския съюз и правителството на Демократична социалистическа република Шри Ланка относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги се разрешава от името на Съюза, при условие че посоченото споразумение бъде сключено.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение*.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

До влизането му в сила споразумението се прилага временно в съответствие с член 7, параграф 2 от споразумението, считано от датата на неговото подписване¹.

* ОВ: Моля приложете документ st 8176/12.

¹ Датата на подписването на споразумението ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на

За Съвета

Председател“
